



COLLÉGIAL INTERNATIONAL
SAINTE-ANNE

COLLÉGIAL

L'enseignement bilingue au collégial:

Perception des étudiant.e.s et aspects motivationnels

Hélène Rompré, affiche présentée au 89^e congrès de l'ACFAS (en ligne), 9 mai 2022



1. Objectifs de recherche

Le Collégial international Sainte-Anne offre des DEC bilingues où les étudiant.e.s suivent la moitié de leurs cours en français et l'autre moitié en anglais. L'**objectif général** de cette recherche est de documenter les liens entre le choix d'étudier dans un programme menant à l'obtention d'un DEC bilingue et la motivation des étudiant.e.s.

Ainsi, nous proposons de poursuivre les **objectifs particuliers** suivants:

1. Recueillir les perceptions des étudiant.e.s inscrits dans un DEC bilingue sur la langue anglaise et le bilinguisme;
2. Identifier les sources de motivation des étudiant.e.s francophones à s'inscrire dans un programme bilingue français-anglais au Québec;
3. Circonscrire les effets motivationnels de l'apprentissage de l'anglais sur la réussite en fonction de la perception des étudiant.e.s.

2. Méthodologie

Échantillon non-probabiliste, participation volontaire
7 inscrits en première année, 9 en deuxième année, 1 en troisième année
11 scolarisé.e.s au Québec, 6 scolarisé.e.s en France

Sept.-oct. 2021: 17 entrevues semi-dirigées avec des étudiant.e.s à temps plein de tous les programmes et profils du Collégial Sainte-Anne
Mars-avril 2022: 15 entrevues semi-dirigées avec les mêmes étudiant.e.s (2 abstentions)

Les participant.e.s (1) se déclarent de langue maternelle française, (2) parlent surtout français à la maison, (3) ont complété leur scolarité primaire et secondaire en français.

Étude descriptive et interprétative pour dégager les perceptions et l'expérience subjective. Analyse de contenus thématiques.

3. Analyse et résultats

Sources de motivation	Nombre de répondants (sur 17)	Nombre de citations
Extrinsèque		
Marché du travail	13	23
Études universitaires	11	18
Pression de la famille / amis	8	13
Voyages	6	6
Intégrative		
Communiquer avec des gens de partout	14	17
Apprendre des autres cultures	9	12
Vivre à l'étranger	5	6
Consommer des produits culturels (ex. médias)	4	5
Intrinsèque		
Être rassuré dans l'apprentissage de l'anglais	10	12
Être une meilleure personne, ouverture	9	12
Ne pas perdre son français	7	7
Avoir un défi, être fier de soi	5	5
Être plus motivé à l'école	3	4
À clarifier		
S'ouvrir des portes	6	6
L'anglais c'est « bon pour tout »	3	3

4. Conclusion

Les étudiant.e.s du Collégial international Sainte-Anne voient d'une façon positive leur choix d'étudier pour obtenir un DEC bilingue. La recherche montre que leurs sources de motivation sont à la fois extrinsèque, intégrative et intrinsèque dans une proportion relativement égale.

Les défis d'étudier dans un cursus bilingue identifiés par les répondant.e.s à l'automne 2021 semblaient s'être atténués lors des entrevues de l'hiver 2022. Les étudiant.e.s se disaient alors plus confiants de leurs compétences en anglais. Seuls 2 étudiant.e.s sur 17 croient que le fait de suivre des cours en anglais a pu avoir un impact négatif sur leurs résultats scolaires. L'anxiété linguistique liée à la participation orale devant la classe et le problème du « français » sont les difficultés les plus fréquemment soulevées.

7 répondant.e.s québécois.e.s sur 11 ont présenté le DEC bilingue comme une alternative leur permettant de continuer à améliorer leur français, tout en devenant plus habiles en anglais. Plusieurs ont songé à fréquenter des institutions complètement anglophones, mais sont heureux d'avoir eu accès à un DEC bilingue. Ils préfèrent notamment suivre leurs cours de philosophie en français.

Pistes de recherche futures:

- Comparer l'expérience subjective des francophones inscrits dans un programme anglophone et celle de ceux inscrits dans un programme bilingue
- Vérifier si la qualité du français des étudiant.e.s inscrits au DEC bilingue se compare à des étudiant.e.s qui ont obtenu un DEC en français (ex. réussite de l'ÉUF)
- Comparer l'expérience du DEC bilingue dans un milieu comme Montréal où l'anglais est très présent à celle d'étudiant.e.s de d'autres régions du Québec
- Vérifier si l'expérience des francophones inscrits à un DEC bilingue se compare à celle des allophones ou des anglophones



Sources de démotivation / défis	
Anxiété linguistique	8
Difficultés / choc au début	6
Ambiguïté linguistique	5
Impact négatif sur les notes	2
Difficulté à suivre des cours en ligne	2
Peur de perdre son français	1

5. Remerciements et bibliographie

Au programme de recherche et d'expérimentation pédagogiques (PREP) pour le soutien financier.

Pour me contacter:
helene.rompre@sainteanne.ca



**BIBLIOGRAPHIE
CODE QR**